ARUBAANSE COURANT

Diario  pa Aruba

ANJA 21 — DIARAZON 2 SEPTEMBER 1959 — Nr. 3525

Interesante conferencia di Eisenhower y Macmillan dilanti television

LONDEN, 1 sept. — Eisenhower y MacMillan a tene un combersacion ayera nochi dilanti di television MacMillan a declara, koe e problema principal koe ta confronta mundu, ta realisacion di paz den husticia. Eisenhower a bisa, koe e relacionnan di Merca koe e paisnan Ingles nunca tabata mihor.

Tocante tenemeutu di un conferencia suprema cu Rusia MacMillan a bisa: „Mi no a sccrde nunca cu mi ta desea un conferencia suprema. Bo iniciativa (e invitacion na Khrutshef y e disposicion di bishita Moscu) ta permiti nos tene tal conferencia bao di circunstancianan mas favorable posibel".

Si tin un conferencia suprema, Eisenhower a declara, Khrutshef mester comprende, cu paz ta un exigencia necesario. Si e comprende esei, anto tin berdadera speranza, cu un conferencia suprema ta posibel. Pueblonan ta desea paz asina ansiosamente, cu ta mihor pa gobiernonan no stroba nan realiza nan ambicion. Segun Eisenhower mester tin cierto probabilidad di exito prome cu e tuma parti na un conferencia suprema. Eisenhower ta favorece intercambio di bishita entre Oriente y Occidente. E bishitanan aki lo aumenta comprension mutua.

Tocante Berlin el a bisa cu no por bandona dos millon habitante di Berlin occidental na nan suerte.

E combersacion entre Eisenhower y MacMillan a ser transmiti pa BBC y e compania di television comercial ingles. E par nan asocia na „Eurovision" tambe a transmiti e programa. E entrevista a ser tradusi den 41 idioma y filma pa paisnan di ultramar.

Comentario di Prensa

Ambos estadista, segun „New York Times", aparentemente no kier a papia publicamente tocante cierto otro topico di un caracter mas confidencial cu nan a cumori arriba, particularmente e esfuerzo pa reforza Pacto Atlantico haciendo tur posibel pa asocia De Gaulle mas directamente cu e pacto.

E combersacion na Paris lo bai riba cierto asuntonan especial, e corant „Guardian" ta comenta. Awa lo no ta bastante pa bisa, cu e relacionnan entre e dos paisnan nunca tabata mihor cu awor. De Gaulle kier hechonan especifico: e kier pa Francia ser asocia completamente den stipulacion di estrategia mundial. E kier sosten pa su politica na Argelia y e kier influencia den uso di tur arma nuclear riba territorio frances. Den e prome punto Eisenhower quizas por satisface'e, pero e dos otro exigencianan e lo no complace sin nada mas.

„News Chronicle" ta califica e combersacion di Eisenhower y MacMillan dilanti television algu, cu a resulta ser un narcotico agradabel pa nervionan kibra di un mundu ageta pa bomba hydrogena y guerra fria. Lo no tin hopi hende cu no ta di acuerdo cu e tesis di Eisenhower cu „paz ta un exigencia necesario di nos epoca" of cu MacMillan tocante „paz en husticia". E pregunta ta solamente, con nos mester realiza e paz aki, y riba e punto aki nos a ricibi masha poco guia, e corant a skirbi.

Na Laos ainda tin bringamento

VIENTIANE, 1 di Sept. — E provincianan Sam Neua y Phong Saly, unda e rebeldenan comunista a inicia nan lucha, ta bao di dominio di trupanan gubernamental di Laos atrobe, asina e ministro di relaciones exteriores di Laos, a declara durante un conferencia di prensa na Vientiane. Ehercito di Laos a recupera e iniciativa for di e rebeldenan y ta na posicion di haci un contra-ataque.

(Ajera a ser participa cu e rebeldenan a retira te na frontera di Noord-Vietnam y ta preparando otro ataque).

Ministro panja, kende ta bai New York otro simaan pa asisti na asamblea general di Nacionnan Uni, cu entre otros lo discuti e asunto di Laos, a desmenti e informacionnan cu a manda un representante especial di Laos cerca secretario general di Nacionnan Uni, Hammarrskjoeld, pa suplica observadornan di Nacionnan Uni. E representante aki, Sananikone, a bai New York pa tuma conseho cerca Hammarskjoeld, asina e ministro a declara.

Eisenhower i MacMillan su discusion tabata masha util

LONDEN, 1 di Sept. — E combersacionnan, cu Presidente Eisenhower tabatin cu MacMillan tabata „masha util" y nae lo sirbi Eisenhower den su proximo entrevistanan cu Khrutshef, asina e voceronan oficial ingles y mericano a declara awe na Londen.

James Hagerty, secretario di Eisenhower, a declara, cu ta improbable cu Eisenhower lo topa cu su aliadonan europeo despues di su entrevistanan cu Khrutshef. Hagerty a ripiti, cu Eisenhower lo no contra Khrutshev pa negocia. Sinembargo tur proposicion nobo, cu e dirigente sovietico formula, lo ser comunica na e aliadonan pa via diplomatico normal.

E vocero di MacMillan a declara, cu e ausencia di informacion substancial over di e combersacionnan entre Eisenhower y MacMillan ta debi na tres factor: 1) E combersacionnan ta particular y no ta oficial. 2) Eisenhower ta meimei di su jira na Europa y 3) E bishita tin como obheto di prepara su futuro encuentronan cu Khrutshef.

Bishita priva di Abdul Kaisouni na Londen

LONDEN, 1 di Sept. — Foreign Office na Londen a confirma awe, cu e ministro pa asuntonan economico di Republica Arabe Uni, Abdul Moneim Kaisouni, lo bishita Londen pa un „bishita priva" di 10 te 20 September. Ta di prome bez cu un ministro di Egypto ta bini Londen desde ruptura di e relacionnan diplomatico entre Inglaterra y Egypto na principio di November 1956. Un vocero a declara, cu Kaisoeni lo conferencia probablemente cu representantenan di gobierno ingles.

Eisenhower ta bula majan cu helicopter

LONDEN, 1 di Sept. — Presidente Eisenhower ta bula majan cu helicopter directamente di Winfield House unda e ta hospeda, pa London Airport. Di aya e ta biaha den un Boeing 707 pa Paris pa su combersacionnan cu Presidente De Gaulle. MacMillan lo despedi di Eisenhower na London Airport.

Un general ingles, kende ta kier a bishita Eisenhower awe mainta, so a ser admiti. E general, Sir Richard Lewis, ex-miembro di estado mayor di general Eisenhower, a ser detene na porta di Winfield House pa polisnan na warda. El a duna nan su tarheta y a pidi nan pa entrega esaki na Presidente Eisenhower cu su saludos. Despues Sir Richard a drenta su auto sonriendo y a bai.

Gobernador di banco Indonesia a pidi su retiro

DJAKARTA, 1 di Sept. — Lukman Hakim, gobernador di „Bank indonesia", a pidi Presidente Sukarno di Indonesia su dimision awe. Asina e agencia di prensa „Antara" a informa. Presidente Sukarno a duna e gobernador su retiro, cuminzando majan. Sr. Hakim a nenga di duna comentario riba e paso cu el a tuma.

Su peticion pa hanja su retiro ta sigui e ultimo medidanan financiero, cu Sukarno a tuma y cu a paraliza casi tur comercio na capital di indonesia.

Atentado riba rey i reina di Cambodja

PNOMPENH, 1 di Sept. — Ajera nochi tabatin un atentado contra bida di Rey Norodom Suramarit di camboja y su esposa. E Rey y e Reina no a ser lesiona, pero Prins Vakrivan a perde su bida. E bom tabata den un paki cu a ser manda pa e Rey. E explosion tambe a costa bida di un portero. Dos otro miembro di personal di Palacio a ser herida.

Krutshev companja pa mas di cien persona

WASHINGTON, 1 di Sept. — Durante su jira na Merca Khrutshef lo ser acompanja pa casi 100 persona. Mas cu 50 funcionario alto ruso, encabeza pa ministro Gromiko, lo forma parti di e comitiva di Khrutshef, kende ademas lo ser acompanja pa su esposa, dos jiu muhe Julia y Rada y su jiu homber Serge. 39 periodista ruso tambe lo tuma parti den e jira.





Castro ta duna relato dje invusion intentado — Premier Fidel Castro (ariba na robez) ta conversa cu majoor Luis Orlando Gutierrez Menoyo (den center) y William A. Morgan nace Mericano, di Toledo, Ohio, awor como majoor den ehercito di Castro. E foto aki a worde saca poco rato prome cu Castro a dirigi un discurso via Television na Havana. Segun Castro e invasion a ser dirigi di Republica Dominicano. E foto abao ta e cuater hombernan cu nan a captura den e avion enemigo cu cantidad di armanan.

Bishita di „Ike" na Bonn dia 26–27 di augustus



Muchanan Aleman ta duna President Eisenhower un bon bini na su llegada na Bonn. No solamente banderanan cu Strella y Strepi nos ta mira aki, pero tambe nos ta mira e bandera cu e Oso di Berlin riba dje.

Bunita resultado di esfuerzonan di diferente clubnan huntu

Prome grupo di lidernan a termina curso

SAN NICOLAS: — Segun informacion di YMCA, fin di luna pasa e prome curso di Aruba Leadership Training Program a termina y celebra cu entrega di diplomanan den Astoria Hotel na San Nicolas. Esaki tabata un punto marcante den historia di obra juvenil na Aruba. Ta prome biaha cu diferente clubnan huntu a organisa un programa asina y a realisa e programa cu tantu exito.

Na ocasion dje celebracion den Astoria Hotel tabata presente diferente representantenan, e.o. di Jeugdcentrale La Salle, di Methodistanan, di padvinderij, di Anglicanonan, di Aruba Dramatic Club y tambe di YMCA. E promenan cu a termina e curso ariba menciona cu exito ta cla pa traha pa nan mes club awor y na beurt pa train otro lidernan pa nan club.

Tur a ricibi nan certificado entrega pa senjor Bert Teagle di Public Relations Department di Lago. Un dje hobennan cu a slaag a bini cu e proposicion pa en futuro nan reuni maske ta un bes pa luna pa nan discuti problemanan cu nan tabatin durante e tempo ei, pa nan trata riba plannan nobo y pa nan conferencia tocante otro methodonan. Un proposicion cu a cai na agrado di tur e otronan y cu a worde acepta tambe.

Na e entrega di diploma tabata presente tambe senjor Ralph Papa, lider di e „Leadership training Program", tambe secretario dje programa sr. Adriaan I. Heyliger, y Bertie I. Viapree, Frank Sarran, Paul H. Philips, Harry Wever, Atley A. Larmonie, Albert Oduber, Calvin Colbourne y Reginald Daly.

Como invitadonan tabata presente senjor Robert P. Steele, president di YMCA senjor Teagle y senjor Roy van Putten den nomber di A.S.U.

Obispo presente na ocasion di apertura di HBS

ORANJESTAD: — S.A. Exc. Mgr. J. Holterman, Obispo di Willemstad cu diasabra awor lo bini Aruba pa consagracion di e misa nobo na Savaneta, lo ta presente tambe dialuna durante apertura oficial di e R.K. H.B.S.

Despues cu dialuna mainta di otro siman tur e discipulonan dje HBS ta presente pa 8'or y trinta, nan lo bai huntu cu nan meesternan pa misa, na unda Obispo mes lo haci e Santo Sacrificio di misa.

Despues di misa nan lo reuni trobe pa scucha diferente discursonan entre otro di director dje HBS, senjor J. Mulders.

Mas di 5.000 pasahero na Schiphol riba un dia

SCHIPHOL, 1 di Sept. — A resulta awe cu ayera pa di prome biaha den historia di aeropuerto di Schiphol a registra mas cu 5.000 pasahero riba un dia. Tabatin un total di 1076 pasahero, cu a yega, a sali o di transito.

Elis Juliana lo bini Aruba atrobe

ORANJESTAD. — Sr. A. van Vuurden, Presidente di Grupo Curazoleño a informa nos cu nan a organisa un acto cultural masha interesante pa Diasabra awor. 8'or anochi na Cultureel Centrum na Playa i Diadomingo e mes un ora den Bonaire Club na San Nicolas.

E acto aki ta inclui na prome lugar e gran poëta i magnifico declamador *Elis Juliana*. For di dia 26 di juli cu Sr. Juliana a declama aki na Aruba, e interes i e entusiasmo tabata asina grandi, cu for di diferente banda Sr. van Vuurden i tambe Sr. Tuyo Prins, kende ta Tesorero di e sociedad, a ser acerca pa trece e gran artista aki un biaha mas for di Corsow.

E acto cultural aki lo tin un cachet especial, pues huntu cu e estupendo declamacion di Elis Juliana, lo ser presenta 3 excelente artista criojo: e soprano *Pearl Cromarty*, kende ya nos a jega di admira un bez durante un presentacion di Aruba Jazz Society; e pianista *Hilda Wijnaar* i e cantante baritono *Joseito Coval*. Sociedad Curazoleño ta contento cu na a haya Sr. N. Piña L. disponibel di actua como maestro di ceremonia.

Di e 450 kaartchinan pa e presentacion pa Cultureel Centrum ya tini mas di 300 bendi caba i pa e actuacion na Bonaire Club Diadomingo anochi tin masha hopi interes tambe.

Comerciante na Paramaribo ta duna beca

PARAMARIBO. — Un comerciante local a participa e Verenigde Hindoestaanse Partij, cu e lo dispone di cinco beca di estudio pa jiunan di terra cu ta desea di studia na AMS, na un Kweekschool pa Onderwijzers, na un MULO of Technische School.

Pasion di Cristo di Albert Helman

SURINAM. — Anton Sweers, director di escena Hulandes, kende a bai Surinam pa Sticusa, a mira e posibilidad di presenta un Pasion di Cristo Surinamenjo, pa cual presentacion e director di escena Edwin Thomas a studia e plannan. Edwin Thomas lo no bolbe Surinam. E texto di e Pasion di Cristo a ser scirbi pa Albert Helman. Senjor Sweers a participa, cu si en caso nan pone e regie den su man, e lo bini cu ideanan completamente nobo. Si Sticusa y Sweers bini na un acuerdo, e director di escena lo bolbe pa Surinam na Januari. E ta calcula cu e preparacion pa e Pasion di Cristo aki lo dura cuatro luna.

Púntra Polís

ORANJESTAD. —

Boca'bao

Den anochi di dialuna pa diamars pa alomenos dos'or polisnan a nota e auto A-4695 den un posicion stranjo na Palm Beach riba e Boulevard nobo. Di marcanan den caminda nan a saca'lo cu e auto a bolter. E chofer, L.J.M.H. a baha na catuna, pero despues polisnan a hanjele. Danjo na e auto ta considerable.

E la hera su oponente

Den Schoolstraat dos tercio a forma un pelea. Ora cu B.D. di 17 aoja na cierto momento ta saca su moketa pa dal su oponente e ta hera y bai pega den un bentana di glas. Polis a llega y cu su dashi di uniform el a mara braza di D. pa stop e sanger. Despues dokter a atende e herida.

Preso

Bao di sospecho di a maltrata un persona seriamente, recherche a pone G.C. di Savaneta preso.

Choke

Den cruzamento di Hildebrandstraat y dr. Schaepmanstraat den anochi di diadomingo pa dialuna tabatin un choke basta formal entre A-7016 cu A.J.K. tabata stuur y A-6936 cu sra. M. C.P.-R. como chofer. Na tur e danjo ta worde valua pa ƒ 1500.—. Motibo dje accidente ta e voorrang di custumber.

Un biaha mas voorrang

Den cruzamento di A. Lacle Boulevard y G. Madurostraat na Oranjestad dialuna mainta tempran tabatin otro dificultad. Awor ta A-3688 y e pick-up A-1565 resp. cu e choferman N.I. O. y I.C. a dal den otro. Danjo un mil!

Slip

Polisnan a constata cu e bus A-1801 a slip dialuna riba caminda di asfalt cu tabata muha. Net e bus tabata bai pasa un otro e chofer a perde control riba su stuur y a bai pega den un rooi cantu di caminda. Como no ta na corremento duro, polisnan no a boet e pober chofer cu a hiba un susto grandi.

Ladron di fruta

C.S.C. a llega na warda cu un mucha homber di 8 anja P.H.C. cu e tabatin teni na su col di camisa. E la descubri e mucha ora cu e tabata horta fruta den su cunucu. Huntu cu ne tabata dos ruman di dje y un amigo mas. Polisnan a duna e mucha un bon predikashi.

Pa motibo di opio

Pa motibo di uso di opio a worde hiba preso E.S.G. y I.T.

Hanja y perde

Anna Suarez di W.R.II 102 a perde su cartera pretu conteniendo ƒ 2. y dos pida biljechi. M. Luities di Doormanstraat 13 a perde un heloshi di oro di man di dama. Dilanti di postkantoor na Oranjestad nan a hanja un papel di placa abao dialuna cual a ser entrega na warda di polis. Christian Henry di Laoki Flip 89 a perde un wiel completo cu tire di su auto.



BAAS TOMMY



y su amigonan di Arubaanse Courant

CLEMENTE COME TUR

Un dia tabatin un mucha cu jama Clemente. E tabata bon mucha, pero un fout grandi si e tabatin. Esta cu e tabata masha golos. Ora cu e cuminza come e no por stop. Si bo lonte mei anochi dune cuminda e ta come. Na fiesta e tabata pone su mama su cara na berguenza, asina tanto e tabato come. Ora di kibra pinjata, Clemente no tobata sak piki cos dushi mescos cu tur otro mucha. No. Clemente tabata sa un mihor moda pe haya mas hopi snoep. E tabata tira su curpa abao na suela tapa tur e cos dushinan, anto ora tur mucha caba di piki, e tabata lanta, schuif tur e snoepnan su sakunan jen-jen. Claro cu cu el a drumi riba nan, prop ki ora Clemente bai fiesta e tabata bolbe cas manera un porkito. Porfin su mama no por a bai fiesta cune mas.

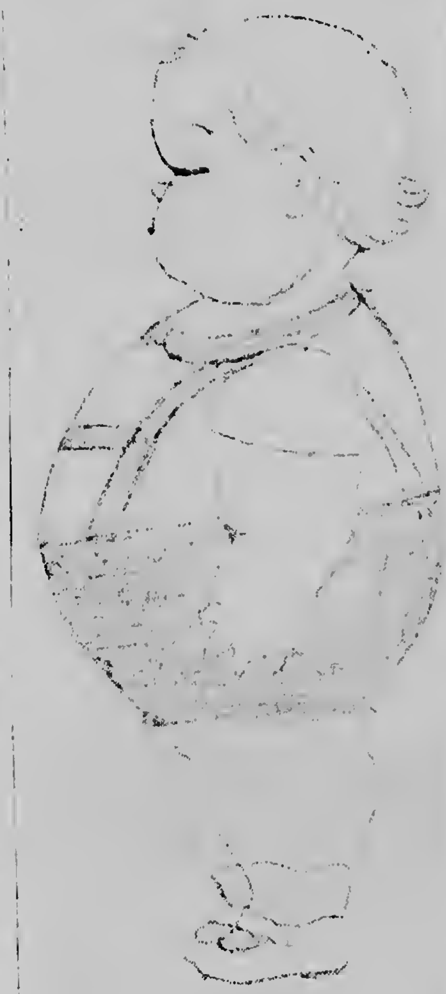
Clemente a come, come tanto, te cu porfin, el a bira rondo manera un barri. Y te hasta nan a duna bijnaam di Clemente Cometur. Esta un berguenza pa su famianan cu tabatin un joe asina golos. Su mama tabata masha verdriet, pero maske kico e papia cu Clemente no tabatin moda.

Un dia su mama a traha marmulada. Un planchi grandi jen-jen. Mamai a pone e planchi riba mesa den cushina pe fria, y despues el a bai sosega. E ora Clemente a haya su chens.

Ora el a mira e planchi di marmulada, su boca a cuminza baba. Clemente a haya masha gana di purba e marmulada, pero el a pensa, si mi hinka mi dede aden, ta un tiki so mi ta haya pa mi lembe. P'esey el a dicidi di hinka tur su braza aden. Pero. . . .ay-ay! E marmulada tabata masha cayente ainda y Clemente a basha grito di joramento. Mamai a corre bini, y unbez el a cuminza traha cu Clemente su braza cu tabata tur corra. Mamai a hunte cu remedi y marre den verband, y a dura algun dia prome cu Clemente su braza a bin cura.

Pero si boso ta kere cu esey tabata un les pe, boso ta fout. Clemente a sigui ta e mesun golos, cu tabata mérece e nomber di Clemente Cometur.

Un otro dia Mamai a haya bishita di hopi amiga. Net . . .



Mamai a caba di traha gilei y tur e amiganan kera purba. Mamai a saka skotter di glas sirbi tur. Manera boso sa cu pa deftig nan sa laga un tiki den skotter of glas.

Kico boso ta kere cu Clemente a haci? Turestem cu Mamai ta na porta ta dispidi di su amiganan, Clemente a drenta sala, pasa come tur sobra den tur e skotternan.

Mamai a rabia masha y Clemente a haya un bon straf. Boso ta kere cu esey a juda? Ay no, ainda golos tabata domina Clemente. Dia pa dia e tabata bira mas gordo.

Por ultimo e no tabata por ni botona su sandalianan, pasobra su barica tabata manera un luchtballon.

,,Clemente ta ki dia bo ta stap?'' su Mama di cune. ,Mira con bo ta. Y bo parce un luchtballon, cualkier dia bo ta subi bai haltu''.

,,Mi'n por juda Mai'', Clemente di y el a subi cama pe drumi. Door di su bentona el a mira Luna. Clemente tobatin hopi sonjo y su wowo tabata habri-cerra.

Den esey Luna a cuminzo papia cune. ,,Clemente, bo cara parce mi ora mi ta jen''.

Clemente a spanta asina tanto cu e no por a contesta nada.

,,Clemente, ja cu bo parce mi tanto mi ta laga busca bo bin pasa poco tempo cerca mi''.

,,No, no'', Clemente di, ke keda cerca Mamai cu Papai''.

,,Ho, ho, ho, ha, ha, ha'', Luna a hari. Cerca mi no tin cuenta di mi ke esaki, mi ke esaya. Prepara bo pa bo bini Luna. Mi ta bisa hokus-pokus y bo ta subi bini ariba mescos cu un luchtballon, toch ya bo tin forma di luchtballon caba''.

Ne mes momento Clemente a sinti cu el a bira lihe manera un pluma y poco poco el a cuminza subi, lanta foi su cama, sigui subi pasa bentana bai p'afor. Mas ariba, semper mas ariba, el a sigui subi ta bai. Biento tabata frio y nochi tabata scur y tur rond di dje tabatin raton di anochi ta bula, raske cu nan unjanan skerpi. El a pasa pega cu un strea cu cinco punto skerpi manera cuchu y ta di chiripa cu e no a hinka su curpa na dje, bisa paf! Mescos cu cualkier luchtballon.

Ora pa ora Luna tabata jega mas acerca y Clemente a ripara cu Luna su cara no tabata mas carinjoso cu e ta mustra di aleeuw. No, di acerca Luna su cara tabata manera cara di un reus. Clemente a cuminza jora y temblа di spanto y friu.

,,Mi ta guli bo, mi ta guli bo!'' Luna di cu un stem manera di donderboos y ora Luna a habri su boca, Clemente a mira un careda di djente manera djente di tribon.

,,Tur mucha golos mi ta guli'', Luna di y su djente nan tabata lombra.

,,Pordon, pordon, mi no ta haci cos di golos nunca mas'', Clemente di.

Pero Luna no tabata pensa di pordon. ,,Ho, ho, ho, ha, ha, ha'' e tabata blo hari saka poco djente masha mahos. Clemente tabata pega cu Luna y Luna di ,hap'' morde den su barica y mescos cu un luchtballon, Clemente a bisa ,,paf'' y el a cuminza baha mescos cu un flettairu. Y' Clemente a cuminza cai. E ta blo ta cai, ta pasa streanan, cu tabata harie y tabata grite: ,,Golos, golos,! Cometur, Cometur!''

,,Auxilio, mi ta cai, mi ta cai!'' Clemente tabata grita.

,,Clemente, ta kico, ta ki falta?'' su Mama di. ,,Lanta, ta sonja bo ta sonja''.

Clemente a habri su wowonan y el a haye abao na suela dilanti di su cama. Su Mama tabata banda di dje.

,Ta kico bo a sonja cu bo a jora y grita tanto?'' su Mama a puntré. • .

,,Mamai, nunca mas mi no ta haci coi golos'', Clemente di bao joramento.

Y asina a socede. Nunca mas Clemente no a haci cos di golos. E sonjo cu el a sonja tabata e les cu a bin cure di su golos: Clemente a bin perde su gordura y bira mescos cu tur otro mucha. Su mama por a habie hibe fiesta atrobe pasobra e no tabata haci manera prome y hasta e tabata parti cos dushi cu e otro muchanan mas chikito.

Y despues di tempo Clemente a perde su bijnaam. Ningun hende no tabata jame Cometur mas y esey tabata motibo pa e y su Mama di ta masha masha contento.



HACIENDA di La Muerte

No. 18

Eddie y Oliver tabata preso bon cerra tras di tralie. cu warda dilanti pa evita cualkier chens pa scapa. Malasuerte. nan ta bisa. Tur nos amigonan morto M'a mira con Pablo y Manuel a muri. y nos mes no tin muchu chens aki den. Bestia. bestia nan ta.

Na e hacienda mes tabatin fiesta grandi. Henter dia tabatin preparacionnan y tur hende tabata ocupa cu un of otro cos. Ta llega dos pader na porta di hacienda morto cansa. Paz ta cu boso. nan ta bisa e wardadornan di porta. tin chens pa nos pasa algun dia den hacienda pa descansa y come. pa nos sigui nos caminda. Si padre e pecadornan ta contesta. Pasa. na man robez ta cushina. despues padernan ta bini cla cu resto di cosnan automaticamente.

Siguiente mainta e padernan ta tende di dos preso cu a mata hopi hende y cu nan mester muri den dianan aki. Padernan ta pidi pa confesa nan. locual ta worde permiti.

Paz ta cu boso amigonan e ta cuminza. Cu wowo grandi Eddie por a domina su sorpresa. Pablo. . . . con por ta. . . .

Sht. . . . Pablo ta bisa. nan ta scucha nos. ..Bon mi jiu.'' Pablo ta bisa duro. bini den hoeki y confesa bo picanan. E ta hinka rudilla y Eddie ta ..confesa''. ..M'a mira bo cai y a pensa cu bo ta morto. Enfin nan ta splika e plannan cu nan tin traha pa seis'or di atardi.

Net nan ta cla. un dje wardadornan ta dal un grito. hey ta basta confesion. dunele absolucion pa caba pader y confesa e otr otambe.

..Bai den paz mi jiu''. Pablo ta bisa trankil. Pero prome cu esei e la pasa un revolver pa Eddie.

E fiesta den e hacienda tabata continuamente. ya tur e hendenan tabata bon burachi. otro tabata cansa di come. Y dje chensnan aki e padernan tabata probecha pa prepara nan plan. Pader Manuel tin dos panja di reserva den su maleta y ta pasa nan den e lugar na unda Eddie y Oliver ta. Dos pader mas of menos no ta haci diferencia den e hacienda. y ya tabata birando atardi caba y scur. Restu tabata facil pa Eddie y su companjeronan.

Nan ta warda un bon chens y ta podera di majoor Larousse y su ruman Don Antonio. nan ta captura e wardanan na porta. y pasa e sinjal. prepara pa nan trupanan cu tabata spera pafor. y denter di algun ora, e hacienda completo tabata den nan poder. Asina e cuenta di Hacienda di La Muerte cu su trikinan di spiritu di Acacio y socionan a bin caba. Diego Celaya a perde su bida durante e pelea cu e trupanan dje vaqueronan.

— FIN —





OPERACION DI CATARACT — Billy ay, 11, ta pasa man riba cabez di Old Dan na Fort Smith, Ark., mientras cu e veterinario ta prepara pa opera tur dos e wowonan dje cabai.. E operacion di cataract aki, segun nan ta pensa ta di prome cu hamas a worde hasi pa un cabai.

CERRA

E caso cu mi ta conta boso aki, no a socede na Aruba.

Un homber cu no tabata cumplido cu su debernan religioso. y cu yama Planken. a cumpra un pacus nobo. situa den Leeuwstraat no. 87. Ora el a bini den su auto pa bin mira e sitio i e pacus. el a baha y a para cu su manonan den su sacu e prome cos cu su wowo a cai ariba. ta un bordji chikito y riba dje ta scirbi:

CERRA
Riba dia Domingo y Fiesta warda.

Planken ta un homber barata cu a bira rico y cu su rikeza el a bira orguljoso y pocopoco el a cuminza bandona su religion tambe. E ta exageradamente gordo. cu un barica basta grandi. y cabez regular. Di golpi el a cuminza hari. grita hari. tur su curpa a cuminza sacudi. te e mester a tene su barica cu tabata subi y baha di harimento.

Tur bisinjanan a sali mira ta kico a socede ora nan a tende e ha. ha. ha. cu e hi. hi. hi. hinan y tur a kere cu ta un ataque nos homber ta haya.

Enfin tur cos tin su fin riba mundo. tambe harimento di Planken. Poco-poco el a cuminsa caba su harimento y seca su cara bisando: pfoe!. . . . pfoe! i cu un ademan di desprecio y bofon el a munstra e hendenan cu a rondone e bordji:

,,Esta co'i hari! Ki locura! Figura bo, cerra dia Domingo! E cos aki ta hole awabendita.

Trinta anja largo e pober aki a traha. duro; y kico el a gana cu su ceramentu dia di fiesta warda?

Nada mas cu su negoshi a kibra!

Acaso dia Domingo no tin di come, ni bebe, ni bisti?''

E hendenan tur a para mire babuca, y nan tabatin miedo pa e harimento di dje no hacie malu.

,,Lo boso mira com ami ta traha dia Domingo y com mi negoshi lo bai dilanti. Cerra dia Domingo! Asina loco si mi'n ta! Lo mi traha cinco anja largo y despues di e cinco anja ey lo mi a haci un negoshi di oro. anto e ora ey mi ta larga negoshi bai kuier. y anto mi ta bai sosega''.

Tur a tende boca ketu, y ora el a drenta su pacus nobo, nan a bai nan lugar. Su manece mes nan a mire cu tur actividad hunto cu un architect, pa duna su orden com mester cambia y modernisa e pacus. Lo e bai y despues di un luna lo e bolbe bin mira com tur cos a keda.

Pero Planken tabata gusta alcohol masha, y cada bez su dokter ta spierte cu e no mester bebe asina tanto. Pero Planken su contesta tabata semper:

,,Och, si mi barica crece poco mas, no ta nada; pues mi portamoneda tambe ta crece tur dia. No preocupa bo dokter!''

Ora el a bolbe pa bin mira trabao el a figure di bin haya t ur cos cla. Pero nan no tabata ni na mitar ainda.

,,Ta com boso ta bai pocopoco asina? M'a kere di bin haya tur cos cla caba. Mira pa no dura dos seman mas''.

,,Asina liher nos no por bini cla. Of nos mester traha dia Domingo tambe''.

,,Sigur, sigur! Traha cuanto dia Domingo cu bo kier. Ami no tin nada di haci cu dia Domingo ni dia di fiesta. Pa mi da Domngo ta. . . .''

Planken no por a termina, y cu su mano bao di su cachete el a bira bleek, cuminza soda frio. Nan a hinke den auto y na su Hotel dokter a samine, sacudi cabez y bisa: ,,Asunto di algun dia mas!''

E dokter no a hera. Dia Domingo siguiente marduga, Plan ken a cerra su wowo pa semper, sin a mira nan ni caba e cas. E architect a scirbi riba un bordje:

CERRA
Pa motibo di morto

Dennis, de schrik van de buurt!



„Moet ik perse met jullie mee?"

— — —

„Ta obligatoriamente cu mi mester bai cu boso?"



MUCHA DI 2 ANJA A CORRE PASA DILANTI DI TREIN — Rev. Herman Reidker ta duna e ultimo absolucion na loke a resta di John Martino III di 2 anja, na Santa Fe Springs, Calif., miéntras e mayornan dje mucha ta para yen di pena y tristeza na e lugar di accidente. Nan tabata trahando como 40 meter distancia dje railnan ora cu e mucha a kita bai foi nan sin cu nan a ripara

TRES PAGINA

Gran consternacion den parlamento di India

NEW DELHI, 1 di Sept. — Tabata reina hopi consternacion awe mainta den parlamento di India despues cu e corant „The Satesman" a anuncia, cu general Thimayya, comandante en hefe di ehercito di India, a tuma su retiro en coneccion cu su divergencia cu Krishna Menon, ministro di defensa. E corant a agrega, cu dos otro miembro di estado mayor tambe a tuma nan dimision.

Varios senador a pidi pa suspende e sesion pa examina e „noticianan alarmante" aki, cu segun presidente di Camara Baja a hanja „un significacion particular na un momento cu seguridad di India ta menaza na varios punto".

E miembronan di partido socialista a declara, cu Menon no a perde tempu pa coadena e violacionnan di frontera y espacio aereo di India pa Pakistan, pero el a keda ketu tocante e agresion chines contra territorio di India. Nan a pidi e ministro pa confirma o desmenti e informacion di „The Statesman".

Menon a declara, cu el a combersa awe mainta cu Prome Ministro Nehru riba e asunto aki, y cu Nehru a huzga preferibel pa e mes atende e asunto. Pero como awe mainta e mester tin un conferencia cu general Ayub Khan, Presidente di Pakistan, el a pidi pa suspende e discusion di e asunto te majan.

Di New Delhi ta ser anuncia, cu Krishna Menon a tuma su retiro como ministro di defensa. Te ainda Nehru no a acepta e dimision.

Den circulonan yega na ministerio di relaciones exteriores di Hapon nan ta ignora e obheto di e ataquenan, cu e comunistanan chines a lanza contra territorio di India, pero nan no ta exclui e posibilidad cu e chinesnan kier stroba e proximo combersacionnan entre Eisenhower y Khrutshef.

Den un discurso cu el a pronuncia awe mainta dilanti „National Press Club" na Washington, e embahador di India na Merca, Currim Chagla, a declara, cu „China lo comete un error terribel, si e pensa cu pasobra India ta amante di paz, e lo no lucha pa defende su frontera". „E paz cu nos ta stima, ta paz di honor y esaki ta paz di balentenan". India semper ta na fabor di amistad internacional y e no tin ambicion territorial. Pero amistad no ta nifica aprobacion di agresion, y nos lo no baha cabez pa un agresion contra nos pais, no ta importa di qui banda e bini. Nos fronteranan ta sagrado y nos lo defende nan cu tur energia y cu tur recurso cu ta nos disposicion".

Reunion general di N.A.V.U.

(Di Nos Sportreporter)

ORANJESTAD. — Durante e proximo weekend aprovechando e estadia di e dirigentenan di futbol di Aruba na Corsow, lo worde teni na Willemstad e promer reunion general di Nederlands Antilliaanse Voetbal Unie. Punto principal di e promer reunion general aki lo ta eleccion di un directiva.

Manera mas biaha nos a yega di publica automaticamente tanto Aruba como Corsow ta cuminza cu hanja dos puesto den e directiva, pero e otro cuatronan mester worde eligi door di e 9 representantenan di Corsow y 6 nan di Aruba. Es decir cu Corsow lo tin mayoria plenamente.

Dos encuntro Aruba vs. Corsow e weekend aki

(Di Nos Sportreporter)

ORANJESTAD. — En coneccion cu e noticia cu nos a publica ayera tocante e partidenan di futbol entre Aruba y Corsow, nos a ricibi noticia di lo siguiente. Originalmente tabata planea cu lo tin un wega so na Corsow, cual lo a worde hunga ariba diaDomingo atardi, pero ayera e presidente di AVB Sr. U. van Breet, a ricibi un yamada telefonica cu un miembro di directiva di CVB pidiendo pa Aruba hunga dos wega.

Esun di Diasabra anochi lo conta como esun oficial, mientras cu diaDomingo lo tin uno amistoso.

Como e siguiente weekend lo worde hunga den e mes un forma na Aruba, directiva di AVB naturalmente no tin nada contra di hunga manera awor ta worde proponi. Cu un avion charter diasabra merdia e delegacion di futbol arubiano lo haci e viahe pa Corsow.

Extension di soberania nacional na Mexico

MEXICO, 1 di Sept. — Presidente Adolfo Lopez Mateos di Mexico a anuncia awe intencion di extende soberania nacional di su pais riba e plataforme continental submarino, cu ta toca costanan mexicano. Pronto un proyecto di ley den e sentido aki lo ser presenta na congreso mexicano.

„INVITACION PA SRA. K. — E artista Kyra Petrovskaya, naci na Rusia, cu a llega di duna tres presentacion na Kremlin y un tempo cu tabata un amiga masha cerca di teniente general Vassily Stalin, jiu di e ex-dictator Sovietico, ta bisando na New York cu e ta desea cu premier Khruschev lo bini cu su senjora pa Merca. Kyra ta bisa cu e ta sigur cu un bishita di senjora Khruschev lo yuda e relacion internacional hopi. Kyra, a casa cuater biaha, e la llega Merca 12 anja pasa como esposa di un oficial Mericano.

CUMPLEANJOS

Srta. Stevania Figaroa ta celebra su feliz cumpleanjos y ricibi felicitacion di su tata Rey, mama Petra, 8 rumannan, May, Chia, Chico, Juana, Andres, Vicente Jose y Louis sobrinanan, sobrinonan, primo y primanan amiganan, tanta y omenan, muy especialmente di su prima Nini Kelly.

Senjorita Carmen Willems ta celebra su feliz cumpleanjos y ta ricibi felicitacion di su tata, mama, rumannan Chico, Camelia, Vicente, Juju, Victoriano, tia, Sita Florencio y Hubert.

Ta celebra su feliz cumpleanjos senjora Ida Britten y ta ricibi felicitacion di su esposo Pedrito Britten, jiunan Pedro Maria Loreta, Marinnita, Candida, Juanita, Petra, Bernadita, Thomasita, Carmen, suegra Rafaela, nieto Tecla, tur su rumannan tur su compèrenan, comère Swinda Jacob, tanta Dolorita Dijkhoff, familia Britten y Dijkhoff.

Senjorita Evelyn Zievinger ta celebra su feliz cumpleanjos y ta ricibi felicitacion di su tata, mama, ruman Norman, primo Aquiles, prima Claudina, Elvira, Swinda, tambe di familia Tromp y familia Zievinger.

E chikitin Olivia Bienvenida Figaroa ta ricibi un cordial pabien di su tata Hose, mama Simona, rumannan Mena, Teofilo, Benny, Mito, Frenki, Emerita, welanan, tanta y omonan, primanan Reina Figaroa, Ina y Ida Kelly, Glenda y Hortensia Semeleer, especialmente di su pepe Agnes Kelly, di familia Tromp, omo Juan, Ruiz y demas familia.

Antolina Tromp ta cumpli 55 anja y ta ricibi felicitacion di su jiunan Juanita, Imelda, Babay, Chia, Denicia, Antonio, Chcho, nietanan Basilica, Lilia, Livia, Julio y Frans Farro, 4 rumannan, suegro Esteban Farro, Teodoor Giel, y demas familia Tromp, Farro y Giel.

Ta cumpli un anja mas di feliz existencia srta. Carmen Willems y ta ricibi felicitacion especialmente di su amiga srta. Filomena Henriquez.

E hobencito Rafael Esteban Lacle ta celebra su 10 anja di feliz existencia y ta ricibi felicitacion di su tata, mama, rumannan Fichi, Otilio, Filomena, Freda, Jolanda, Elviro, y Ludwina, welo Ignacio Werleman, welanan Amelia y Chela, primo y primanan, omo y tantanan, padrino Vale Croes, madrina Clarita Ras, amigonan, especialmente di Maria y Rina y demas familia Lacle y Werleman.

Ta cumpli 5 anja di feliz union matrimonial e pareha Esteban Farro y senjora Juanita Tromp de Farro, nan dos jiunan Frans y Lidia, mama Antolina Tromp, Ana Maria Farro, tata Maximon, tur rumannan, prima y primonan, tur ihanan y demas familia Farro, Tromp y Everen ta felicita nan.

Ta celebra nan feliz cumpleanjos: Antonia Geerman, sra. Reineta C. Velasquez, Rosa Semeleer, Reina Regina Jaccos, Aleira Maria Christiaanse sra. Stebanita Geerman, Flora de Cuba, Calixto Josefa La Rosa, Sonilda Lampe, Stefanieta Leest, Stefanus Croeze, Antolino Chirino.

Pa aviso y tur correspondencia pa „Arubaanse Courant" dirigibo na: Nassaustraat 85, Oranjestad. Telefoon 1116 Direccion y Avisos Telefoon 2116 Redaccion y Suscripcion Numero suelto di ARUBAANSE COURANT ta obtenibel na: Union Store, Main Street, San Nicolas

Agenda

RADIO VICTORIA
Diarazon 2 di September

11.30 Apertura
11.45 E Mundo Femenino
12.00 Melodias di Merdia
12.15 Ultimas Noticias
12.30 World News
12.45 Concert Hall
1.00 United Nations
1.30 Sign Off
4.00 Musica di Banda
4.15 Econan Celestial
4.30 E Ora Adventuroso
4.45 Waltznan Favorito
5.00 Hora Nazarena
5.15 Palabranan di Bida
5.30 Interludio Musical
6.00 Noticias
6.15 Prosa y puesia
6.45 Cafe con Musica
7.00 Noticias Hulandes
7.15 Klassieke Muziek
7.45 The Bandstand
8.00 World News
8.15 Off the Record
8.30 Back to the Bible
9.00 Musical Gems
9.30 Light and Life Hour
10.00 News (repeat)
10.15 Hymns that Live
10.30 Sign Off

RADIO CARACAS TELEVISION
Canales 2, 7 y 10
Miercoles 2 de Septiembre

7.55 Himno Nacional
7.57 Informacion de los programas del dia
8.00 Lo de hoy
9.30 Peliculas de largo metraje
12.00 El Show de las doce
1.15 Su novela Fab-Vorlta
1.30 El imparcial TV
2.00 Peliculas de largo metraje
4.00 Club femenino
5.00 Cosas de mujeres
5.30 La perfecta ama de casa
7.15 La novela Ace
9.15 La novela L&M
8.15 Su novela Palmolive
8.30 Dragnet
9.00 La novela Camay
7.30 Papa sabe todo
8.00 El observador Creole

E POBERCITA HUERFANA

pa: Tuyuchi

No. 57

E palabranan aqui tabata manera un zwiep riza curpa di de Chataignier y el a bira corra di furia".

Y na un manera bruto el a bisa:

„Awor mi ta comprende e asunto. Ta un convenio lo mester tabatin entre bo y e bandido cu tabata awe mainta na bishita oranan largu cerca bo".

„Tene cuenta cu loque bo ta papia, pasobra Lord Blight ta bende decente y drechi y e no sa tolera ningun insulto".

„Ha, ha, ha. Ainda nunca mi n' tende bo defende ami mes cu ta bo esposo na un manera asina espontaneo".

„Lo nos mira ta cual di nos dos lo prevalece".

Sin digna e marques ni cu un hista siquiera Micheline a cai sinta na su escritorio y a skirbi un paar di letters. Y luego el a primi klok.

„Entrega e carta aqui unbez na Lord Blight, hotel Englischer Hof".

„Si, marquesa".

„Y abo, marques, mi ta suplica bo encarecidamente di no queda warda Lord Blight aqui pasobra mi tin algo di atende personalmente cun'e".

CAPITULO IX.

A dura sigur un mei ora prome e pies di Lord Blight a para enfrente entrada di Bussumstuin. Micheline a ricibi e lord den vestibulo dje castillo.

„Pues, tabatin un kestion entre bo y e marques durante mi ausencia?"

Micheline a hari.

„Bo por bien jama esei libremente un kestion trobe, pero un kestion den cual e marques a hunga un rol lamentable".

„Gracias a Dios, Micheline, pasobra si e mester a mishi cu bo, anto mi furia lo no tabata conoce limite. Pero mi ta spera cu pronto lo mi ta cla cun'e. Hiba mi unbez numa cerca dje Micheline. Mas pronto, mas mehor".

„E ta spera den cuarto di recepcion. Lord Arthur. Foi mei ora pasa cu m'a bandona e ta camna hai bini manera un tiger den e cuarto. Tene cuenta ora cu bo ta den su cercania, pasobra e ta poco bruto".

Lord Blight a basha un grito di harimento.

„N' ta di prome tiger esei cu mi a yega di contra cun'e den mi bida, Micheline. Durante mi viajenan rond mundo m'a yega di topa cu elementonan mucho mas peligroso cun'e Pues no preocupa bo".

„Pero bo tabatin arma hunto cu bo".

„Semper mi ta camna cu arma na luganan civiliza. E viajenan den luganan di ultramar ta obliga bo na sigui custumbernan cu antes bo no tabata haci y cu awor bo no por larga mas. Esaquinan ta util awor tambe den Europa. Pero mi n' ta quere cu e marques lo yega te asina leu".

„Esei tampoco mi no ta quere. Mas bien lo e drenta cierto arreglonan cu bo naturalmente".

„Esei mi por figura mi, amable Micheline, pasobra suela na Baden Baden ta quimando bao di su pianan".

„Hustamente p'esei tin mas motibo pa bo ta na bo punto cun'e. Corda cu e no tin nada absolutamente di perde".

„Y mi ta suplica bo di no larga e kestion bira te na lo extrema. Trata na termina e asunto bon".

„Lo mi domina mi, Micheline".

Poco poco el a subi e trapi di alabaster y a sigui pa prome piso".

„Mi ta queda spera den e cuarto ei unbanda resultado dje entrevista aqui". y bisando asina Micheline a drenta den un otro cuarto.

Ora cu Lord Blight a drenta e salon, e marques tabata para dilanti e bentana altu. El a bira lomba pa e homber cu a drenta y aparentemente e no a mira e Lord.

Tabata reina como un mei minuut un silencio cu tabata masha impresionante.

Despues di un rato Lord Blight a bisa:

„M'a bini aqui pa orden di marquesa".

Di biaha e marques a bira su cara. Lord Blight a hanje awor para dilanti un cara corra y furioso. El a mira y comprende cu e mester a domina su mes masha tanto pa no bini oringamento.

„Oh, ta bo t'ei, bandido di ajera nochi?"

Lord Blight a queda masha calmo.

„Mi por suplica bo di sinta?"

„Gracias; mi por para tambe".

„Manera bo ta desea anto. Mi mes lo queda mas contento cu nos entrevista lo termina asina lihe cu bo no tin mester di sinta.

De Chataignier a cohe e zwiep.

„So bo tabata un mucha lo mi a cohe bo pone riba mi rudia y duna bo un klap".

Lord Blight a responde:

„N'e momento aqui ta interesa mi masha poco loque cu bo quier haci of larga di haci, pasobra bo no tin escohimento mas. Ademas marquesa a manda aqui pa atende un caso objetivo cu bo. Lo mi quier t'asina decente di pone na bo conocemento cu foi mi viajenan door di India mi tin un revolver ta camna cun'e. Eesei ta pasobra quizas bo por hanja e tentacion di haci uso di bo zwiep. P'esei mi ta suplica bo di pone e zwiep numa abao. Y si acaso bo expone bo na mi condicionnan, denter di cinco minuut lo nos asunto ta regla cu otro. Y den bo caso lo bo tin di bandona Baden Baden awe mes.

De Chataignier a escapa un maldicion incomprendibile. Luego el a tira e zwiep riba e canape, y cu pasonan gigantesco e tabata camna ta hai bini den e cuarto. Y na un momento dado el a bira cara pa e lord y a bisa:

„Pues papia pa mi tende".

E ta sigui

EL CISCO KID

1. „Manos ariba." 2. „Un hende blanco den e cabanja di Bocudo. Lo e la bini pa hanja nos tironan?" 3. „Nos tin cu tahele."



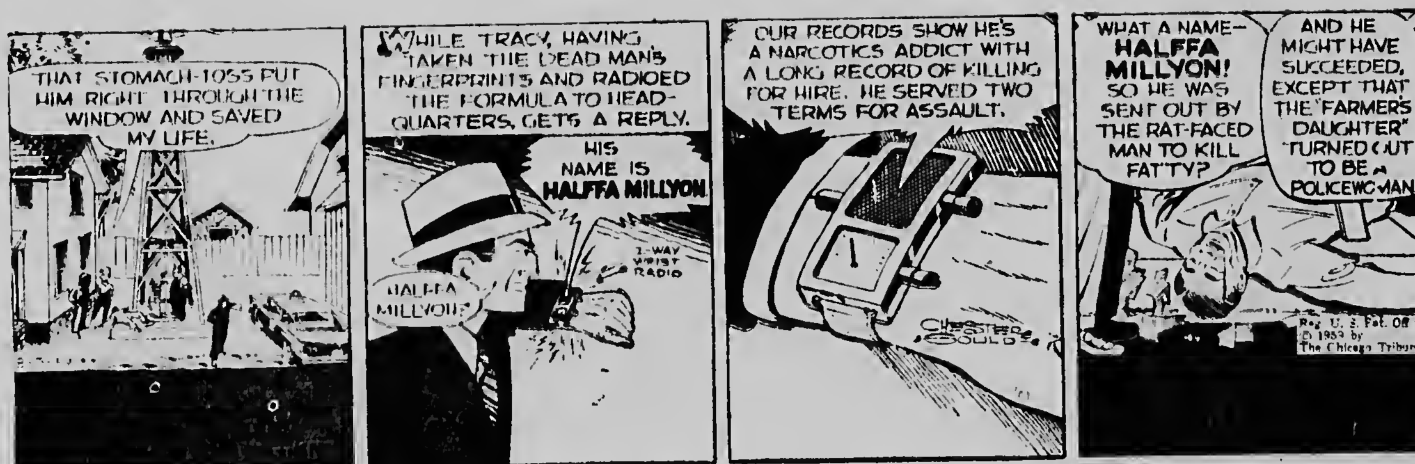
JUAN EL INTREPIDO

1. „Ta bon cu mi a kita e pieza ey di e avion..... y ta bon cu e caida tabata suave." „Suerte tambe cu nos a keda bibo...." 2. „Laga nos hoei. Un vez nan lo bin busca nos." „ Si, pero.... prome nos tin cu ta sigura cu e canaja ey di Ho Tsin no por hanja e oro di e soborno." 3. „Ademas esaki ta sirbi pa asegura nos bida.... si nan captura nos, nos tin cu kiko regatea.... oro derra bau terra."



DICK TRACY

1. „E golpi na su stoma ey a pasele door di e bentana y a salba mi bida." 2. Mientras tanto, Tracy, cu a coge e fingerprint di e homber y a manda e formula via radio pa e headquarter, ta hanja contesta. „Su nomber ta Halffa Millyon. 3. „Segun su rapport e ta un narcotico esclaviza cu un rapport largo di asesinato. E la ataka dos biaha. 4. „Esta un nomber — Halffa Millyon. Di manera cu e homber ey a mande mata Fatty." „ Y e por a logra esei, si e jioe di e campesino no a troca pa un polis femenino."



RIP KIRBY

1. E siguiente dia — „Mi a bini asina mi a lesa corant, Rip..... pober Desmond". „Danki Dulce. Mi no por a drumi." 2. „Ya cu bo no kier come, tuma un koppi di koffie anto.... Nan a hanja su....." „Su cadaver? No, tabatin mucho stroom. Nan ta dragando ainda." 3. Y den otro parti di e ciudad Kara Munson ta haci compra. „Oh. Fosforos tin cu mira esaki.



EL PRECIO DEL TRIUNFO

1. „Larkin! Mi a spera di mira Sr. Barnes como hefe di compras...."
„Sinta bo. Saxon! Tabatin un cambio di repente den personal, y ami tin e puesto di Barnes awor!"
2. „Mi ta sigur cu bo no tabata sa mes cu mi tabata cu Cia. Corey, pero no worry, esaki ta negoshi. Saxon!"
3. „Nos lo no laga nos.... diferencia personal pasa pa e negoshi! Mi ta duna bo mi palabra!" „Pero e sonrisa ey di bo ta algo forza!"



EL DIARIO DE UNA VIDA

1. „Mi ta sigui quere cu mester tin un modo di stop e homber su mal conducta." 2. „Mi tin un voorgevoel di e asunto di Diego Chance. Mi ta parce melodramatico pero mi ta quere cu e ta un criminal cu ta huy di cualquier merecido castigo. Si nos no por haya prueba...."
2. „Nos por a mira e revolver.... luego nos lo cablegrafia e numero di serie na autoridad.
„Magnifico idea, Luis!"



PEPITA

1. „Lo mi hiba un regalo pa Pepita awe.... sin ningun motivo!"
2 Un muher ta queda encanta cu sorpresanan asina!"
3. „Querido! Bo a corda!"
4. „Haci lihé, Cuqui! Na quico mi a corda?"



Castiella a ser ricibi na Londen pa su colega Selwyn Lloyd

LONDEN, 1 di Sept. — E ministro Spanjo di relaciones exteriores, Fernando Maria Castiella, kende a bin londen especialmente pa un entrevista cu Eisenhower, a ser ricibi awe pa su colega ingles, Selwyn Lloyd. E combersacion tabata toca situacion internacional y e relacionnan entre Inglaterra y Spanja.

Circulonan spanjo autoriza a expresa nan profundo satisfaccion cu e bishita di Castiella, cu segun nan, ta nifica normalizacion completo di e relacionnan entre Spanja y Inglaterra y retorno di Spanja den circulo familiar di e paisnan europeo.

Tres persona inculpa como conspirador

WASHINGTON, 1 di Sept. — Tres antiguo director di e cadena di radio mericano „Mutual Broadcasting System" a ser inculpa awe pa gobierno mericano pasobra nan no a larga inscribi nan nomber cerca di Departamento di Husticia, manera ley mericano ta exigi, como agente di gobierno di Santo Domingo.

E acusadonan ta Alexander Guterma, Hal Roach y Garland Culpper. Un funcionario dominicano, Otto Vega, tambe a ser inculpa como „coconspirador".

Departamento di Husticia ta acusa Guterma, Roach y Culpper di a ricibi 750.000 dollar di gobierno dominicano na Februari 1959 a condicion di nan difundi na Merca propaganda faborabel na gobierno di Presidente Trujillo.

Guterma, Roach y Culpepper ta ser acusa tambe di a funda un agencia di noticia „Radio News Service" pa distribui propaganda dominicano bao di aparencia di informacion na stationnan di radio di e cadena di „Mutual Broadcasting System". E cadena „Mutual Broadcasting System" tin stacion di radio na mayoria di e ciudadnan grandi na Merca.

Armando Falcao a desmenti rumornan na Brasil

RIO DI JANEIRO, 1 di Aug. — E ministro di husticia di Brasil, Armando Falcao, a desmenti e rumornan, cu na Sao Paulo a surgi movimiento di protesta contra aumento di costo di bida. Ta completamente calmo den henter pais y e autoridadnan ta vigila pa mantenementu di orden", el a declara.

Aunque e ministro no a ninga cu ta existi un estado critico na Brasil, el a agrega cu e situacion no ta asina desespera, manera cierto elemento kier haci supone.

Bhutan invadi pa Chinesnan

KARACHI, 1 di Sept. — Segun e agencia di prensa na Pakistan, trupanan chines a invadi Bhutan, un estado den Himalaya. No tin confirmacion ainda di e noticia aki. Bhutan tin un tamanjo di 45.000 kilometer cuadra y ta forma frontera comun cu India. Dia 28 di Augustus Nehru a declara, cu un ataque contra Bhutan y Sikkim, otro estado den Himalaya, lo ser considera como un ataque contra India. Na 1949 India a cerra un tratado cu Bhutan, cu ta duna India poder pa dirigi relacionnan exterior di Bhutan, pero completa libertad interno pa Bhutan.

HOROSCOOP

di awe

ARIESNAN
Queda cu ambos pia riba terra si acaso bo quier traha na buena marcha dje empresa. Traha pa mantene un bon entendimiento na trabao.

TAURISNAN
Bo interesnan y esnan di personanan queri yuda bo bon awor. Ademas den simannan cu ta sigui bo por spera mehor ocasion pa expansion.

GEMINENAN
Den bo mes ambiente bo posicion ta bira hopi fuerte. Sea awor of den simannan cu tigui, bo ta hanja ocasion na arregla un asunto pendiente na un manera satisfactorio. Empenja na mas grandi existencia di seguridad.

CANCERNAN
Tin chens riba sucesonan inespera pero agradable cu tin relacion cu bicinja y famianan yega. Queda na contacto mas tanto posible cu otronan.

LEONAN
Bo atencion ta ser fiha riba fiancianan y propiedad. Sucesonan por sirbi como ventaja pa logra posesion valcroso.

VIRGONAN
Experiencianan placentero ta bo dilanti mescos cu chensnan pa atende bo interesnan cu exito. Tuma un posicion reconciliante y trata na mehora atendimiento general.

LIBRANAN
Cu calmo bo tin ocasion awor na reflcha turbulacionnan cu a pasa bo den bida y cu a pone bo dilanti di problemanan grandi. Percura awor cu tur bo empenjo mester ta dirigi na exito.

SCORPIONAN
Bo tin awor un bon ocasion pa bo uni bo esfuerzonan hunto cu esnan di bo amigonan na interes mutuo y exito objetivo. Larga tende loque bo ta desea of spera.

SAGITARIUSNAN
Ta parce awe posible pa combina asuntonan cu placernan y esei lo sigui mantene simannan asina. Bo aprecio ta aumenta.

CAPRICORNIUSNAN
Ta existi den aire un cambio favorable. Bo por spera ventaja of desventaja pa via di coneccionnan leu y plannan cu tin relacion cu porvenir inmediata.

ACUARIUSNAN
Prepara bo na logra maximo foi empresanan conjunto, mientras luna nobo ta pronuncia su influencia. Traha un lista di fuente y posibilidadnan.

PISES



"I Love Lucy" eight years. — Groucho Marx nine years.



Jack Benny nine years. — "Cavalcade of Sports" 15 years, longest on TV. Mel Allen now. — Ed Sullivan 12 years. — Red Skelton eight years.

FIHO AINDA RIBA TELEVISION — Presentacionnan riba television tin na gran cantidad. Otro ta cuminza y otro ta caba. Pero algun di nan aparentemente nunca ta stop. Nan a sobrevivi tur „dificultadnan" y nan ta masha aplaudi. Ariba nos ta mira e typonan fortunado y e cantidad di anjanan cu nan tin ta actua continuamente pa television.